28. THE HEALING OF A PARALYTIC (Mk-Lk Identical)

Mark 2:1-12	Luke 5:17-26
	Καὶ ἐγένετο
Καὶ εἰσελθὼν πάλιν	
εἰς Καφαρναοὺμ	
δι ἡμερῶν	*ἐν μιᾷ τῶν ἡμερῶν*
ἠκούσθη ὅτι ἐν οἴκῳ ἐστίν.	
	καὶ αὐτὸς ἦν διδάσκων,
2 καὶ συνήχθησαν πολλοὶ	*καὶ ἦσαν καθήμενοι Φαρισαῖοι*
	καὶ νομοδιδάσκαλοι οἳ ἦσαν
	ἐληλυθότες ἐκ πάσης κώμης
	τῆς Γαλιλαίας καὶ Ἰουδαίας
	καὶ Ἰερουσαλήμ·
ὥστε μηκέτι χωρεῖν μηδὲ τὰ	
πρὸς τὴν θύραν,	
	καὶ δύναμις κυρίου ἦν εἰς τὸ
	ἰᾶσθαι αὐτόν.
καὶ ἐλάλει αὐτοῖς τὸν λόγον.	
3 καὶ ἔρχονται φέροντες πρὸς αὐτὸν	*18 καὶ ἰδοὺ ἄνδρες φέροντες*
παραλυτικὸν	
αἰρόμενον ὑπὸ τεσσάρων.	*ἐπὶ κλίνης ἄνθρωπον*
	ὃς ἦν παραλελυμένος,
	καὶ ἐζήτουν αὐτὸν εἰσενεγκεῖν
	καὶ θεῖναι αὐτὸν ἐνώπιον αὐτοῦ.
4 καὶ μὴ δυνάμενοι	*19 καὶ μὴ εὑρόντες*
προσενέγκαι αὐτῷ	*ποίας εἰσενέγκωσιν αὐτὸν*
διὰ τὸν ὄχλον	*διὰ τὸν ὄχλον*
ἀπεστέγασαν τὴν στέγην	*ἀναβάντες ἐπὶ τὸ δῶμα*
ὅπου ἦν, καὶ ἐξορύξαντες	*διὰ τῶν κεράμων*
χαλῶσι τὸν κράβαττον	*καθῆκαν αὐτὸν σὺν τῷ κλινιδίῳ*
ὅπου ὁ παραλυτικὸς κατέκειτο.	
	εἰς τὸ μέσον ἔμπροσθεν τοῦ Ἰησοῦ.
5 καὶ ἰδὼν ὁ Ἰησοῦς	*20 καὶ ἰδὼν*
τὴν πίστιν αὐτῶν	*τὴν πίστιν αὐτῶν*
λέγει τῷ παραλυτικῷ,	*εἶπεν,*
Τέκνον,	*Ἄνθρωπε,*
ἀφίενταί σου αἱ ἁμαρτίαι.	*ἀφέωνταί σοι αἱ ἁμαρτίαι σου.*
6 ἦσαν δέ τινες	*21 καὶ ἤρξαντο διαλογίζεσθαι*
τῶν γραμματέων ἐκεῖ καθήμενοι	*οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι*

Mark 2:1-12	Luke 5:17-26
καὶ διαλογιζόμενοι	*λέγοντες,*
ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν,	
7 Τί οὗτος οὕτως λαλεῖ	*Τίς ἐστιν οὗτος*
βλασφημεῖ·	*ὃς λαλεῖ βλασφημίας*
τίς δύναται ἀφιέναι ἁμαρτίας	*τίς δύναται ἁμαρτίας ἀφεῖναι*
εἰ μὴ εἷς ὁ θεός	*εἰ μὴ μόνος ὁ θεός*
8 καὶ εὐθὺς ἐπιγνοὺς ὁ Ἰησοῦς	*5·22 ἐπιγνοὺς δὲ ὁ Ἰησοῦς*
τῷ πνεύματι αὐτοῦ	
ὅτι οὕτως διαλογίζονται	*τοὺς διαλογισμοὺς αὐτῶν*
ἐν ἑαυτοῖς	
λέγει αὐτοῖς,	*ἀποκριθεὶς εἶπεν πρὸς αὐτούς,*
Τί ταῦτα διαλογίζεσθε	*Τί διαλογίζεσθε*
ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν	*ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν*
9 τί ἐστιν εὐκοπώτερον,	*23 τί ἐστιν εὐκοπώτερον,*
εἰπεῖν τῷ παραλυτικῷ,	*εἰπεῖν,*
Ἀφίενταί σου αἱ ἁμαρτίαι,	*Ἀφέωνταί σοι αἱ ἁμαρτίαι σου,*
ἢ εἰπεῖν, Ἔγειρε	*ἢ εἰπεῖν, Ἔγειρε*
καὶ ἆρον τὸν κράβαττόν σου	
καὶ περιπάτει	*καὶ περιπάτει*
10 ἵνα δὲ εἰδῆτε ὅτι	*24 ἵνα δὲ εἰδῆτε*
ἐξουσίαν ἔχει ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου	*ὅτι ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐξουσίαν ἔχει*
ἀφιέναι ἁμαρτίας ἐπὶ τῆς γῆς--	*ἐπὶ τῆς γῆς ἀφιέναι ἁμαρτίας--*
λέγει τῷ παραλυτικῷ,	*εἶπεν τῷ παραλελυμένῳ,*
11 Σοὶ λέγω, ἔγειρε	*Σοὶ λέγω, ἔγειρε*
ἆρον τὸν κράβαττόν σου	*καὶ ἄρας τὸ κλινίδιόν σου*
καὶ ὕπαγε εἰς τὸν οἶκόν σου.	*πορεύου εἰς τὸν οἶκόν σου.*
12 καὶ ἠγέρθη καὶ εὐθὺς	*25 καὶ παραχρῆμα ἀναστὰς*
	ἐνώπιον αὐτῶν,
ἄρας τὸν κράβαττον	*ἄρας ἐφ᾽ ὃ κατέκειτο,*
ἐξῆλθεν	*ἀπῆλθεν εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ*
ἔμπροσθεν πάντων,	
	δοξάζων τὸν θεόν.
ὥστε ἐξίστασθαι	*26 καὶ ἔκστασις ἔλαβεν*
πάντας	*ἅπαντας*
καὶ δοξάζειν τὸν θεὸν	*καὶ ἐδόξαζον τὸν θεόν,*
	καὶ ἐπλήσθησαν φόβου
λέγοντας ὅτι	*λέγοντες ὅτι*
Οὕτως οὐδέποτε εἴδομεν.	*Εἴδομεν παράδοξα σήμερον.*

Mark 2:1-12	Luke 5:17-26

122 agreements out of 407 words = 30%